



식도락

## 대지의 예술제란 ?

니가타현 에치고츠마리 지역에서 개최되는 세계 최대 규모의 국제 예술제입니다. 2000년부터 시작되어 3년에 한 번 열리는 트리엔날레 기간에는 도쿄 23구보다도 넓은 지역 곳곳에 약 300점에 이르는 작품들이 전시됩니다. (다음 제10회 예술제는 2027년 개최 예정) 또한, 트리엔날레 개최 기간이 아니더라도, 거점 시설과 야외 작품 등을 포함해 200점 이상의 상설 작품과 다양한 기획 전시를 사계절 내내 즐길 수 있습니다.

## 에치고츠마리 지역

에치고츠마리 지역은 니가타현 남단에 위치한 도카마치시와 츠나마치를 가리키며, 세계적으로 손꼽히는 폭설 지역입니다. 농업을 통해 대지와 관계를 맺어온 '사토야마(里山)'의 삶이 지금도 풍요롭게 남아 있는 지역으로, 지역을 가로지르는 시나노강을 활용한 수력 발전과 터널 건설 등 토목 산업 또한 활발하게 이루어지고 있습니다.

현대 사회의 효율화·합리화 속에서 에치고츠마리 지역에서도 과소화와 고령화, 인구 감소가 빠르게 진행되고 있습니다. 대지의 예술제는 행정구역 통합 이전의 6개 지역(도카마치, 가와니시, 마쓰다이, 마쓰노야마, 나카사토, 츠나)을 기반으로 전개되며, 지역 곳곳에 흩어져 있는 마을마다 서로 다른 삶과 문화가 지닌 가치를 예술을 매개로 재발견하고 직접 체험할 수 있습니다.

## 아트를 이정표로 삼아 사토야마를 누비는 여행

'인간은 자연의 일부이다'라는 기본 이념을 바탕으로 한 대지의 예술제에서는 사계절마다 다른 얼굴을 보여주는 에치고츠마리의 풍경과 작품을 함께 감상할 수 있습니다. 자연 공간을 그대로 활용한 야외 작품을 비롯해, 폐교와 빈집을 통째로 활용한 예술 작품, 그리고 개성적인 거점 시설들이 지역 곳곳에 자리하고 있습니다. 거점 시설에서는 계절에 맞춘 기획 전시와 워크숍 등이 수시로 개최됩니다. 또한 생활 예술이라 할 수 있는 '식(食)'을 즐기는 것 역시, 아트 작품을 찾아 떠나는 여정에서 빼놓을 수 없는 즐거움 중 하나입니다.

공식 홈페이지



## ECHIGO-TSUMARI ART FIELD

한글



# 大地の芸術祭 越後妻有の里

대지의 예술제 에치고츠마리의 사토야마(里山)

이제호 Photo: Kanemoto Rintaro

Photo: Kanemoto Rintaro

에치고츠마리 지역의 위치를 알 수 있는 지도를 제공합니다. 주요 거점 시설과 교통편을 확인하세요.

에치고츠마리 지역의 위치를 알 수 있는 지도를 제공합니다. 주요 거점 시설과 교통편을 확인하세요.

### 이제호(越後妻有) 지역 지도

에치고츠마리 지역은 니가타현 남단에 위치하며, 사토야마(里山)의 삶을 체험할 수 있는 다양한 장소가 있습니다.

주요 거점 시설: 에치고츠마리 시청, 에치고츠마리 미술관, 에치고츠마리 박물관 등.

에치고츠마리 지역은 니가타현 남단에 위치하며, 사토야마(里山)의 삶을 체험할 수 있는 다양한 장소가 있습니다.

주요 거점 시설: 에치고츠마리 시청, 에치고츠마리 미술관, 에치고츠마리 박물관 등.



Photo: Kanemoto Rintaro



머리끝

일본 문화 엑스포 2020에 참여하세요. 다양한 문화 체험 기회를 제공합니다.

일본 문화 엑스포 2020에 참여하세요. 다양한 문화 체험 기회를 제공합니다.

### 일본 문화 엑스포 2020

에치고츠마리 지역은 니가타현 남단에 위치하며, 사토야마(里山)의 삶을 체험할 수 있는 다양한 장소가 있습니다.

주요 거점 시설: 에치고츠마리 시청, 에치고츠마리 미술관, 에치고츠마리 박물관 등.

에치고츠마리 지역은 니가타현 남단에 위치하며, 사토야마(里山)의 삶을 체험할 수 있는 다양한 장소가 있습니다.

주요 거점 시설: 에치고츠마리 시청, 에치고츠마리 미술관, 에치고츠마리 박물관 등.



E-mail: info@tsumari-artfield.com  
TEL: 025-761-7767  
(에치고츠마리 사토야마 현대미술관 MONET 내)  
(☎) 948-0003 나가타현 도카마치시 후호 6-1-71-2



주요 후원 기관: 에치고츠마리 미술관, 에치고츠마리 박물관, 에치고츠마리 시청 등.

에치고츠마리 지역은 니가타현 남단에 위치하며, 사토야마(里山)의 삶을 체험할 수 있는 다양한 장소가 있습니다. 주요 거점 시설: 에치고츠마리 시청, 에치고츠마리 미술관, 에치고츠마리 박물관 등.

에치고츠마리 지역은 니가타현 남단에 위치하며, 사토야마(里山)의 삶을 체험할 수 있는 다양한 장소가 있습니다. 주요 거점 시설: 에치고츠마리 시청, 에치고츠마리 미술관, 에치고츠마리 박물관 등.



Android



iOS!



표시



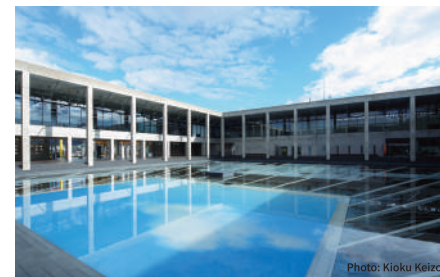
표시

# 사토야마를 둘러보는 아트 여행

## 시설·야외 작품 추천

- ※ 관람종료 30분 전
- ★ 10월~16:00 폐관
- 상시 개관 시설
- ☪ 런치
- ☕ 카페·경식
- 신용카드
- 온천

### 팔림프세스트: 하늘의 연못, 레안드로 에틀리치



상시 개관 (화·수 휴관) 소요 시간: 60분

- MonET (미술관) 10:00-17:00※
- 아카시노유(온천) 11:00-21:00※ (동절기 ~20:00)

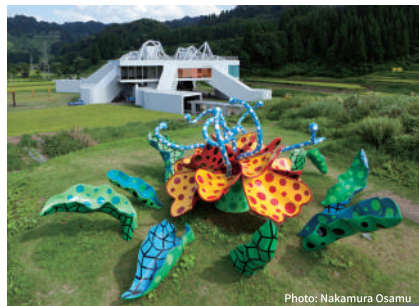


도카마치역  
도보 10분

#운천 #카페 #뮤지엄숍  
#레안드로에틀리치  
#미술관 #건축 #수면거울  
#팔림프세스트 #하늘의연못  
#비오는날장시간머무름



### 마쓰다이 '농무대' 필드 뮤지엄



#설국 #농업 #쿠사마 야요이 #로컬뷰페  
#날씨 좋은 날 추천 #30점 이상의 야외 작품  
#향토자료관

마쓰다이역 바로 연결

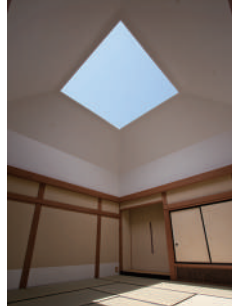
상시 개관 (화·수 휴관)

소요 시간: 60분~

- 마쓰다이 농무대, 마쓰다이 향토자료관 10:00-17:00※
- 에치고 마쓰다이 사토야마 식당 10:00-17:00 \*런치 11:00-14:00 L.O.
- 손을 맞잡은 탐, 마쓰다이성 10:00-17:00※★ \*동절기 휴관

※ 동절기 작품은 감상할 수 있는 작품이 한정적입니다.

### 빛의 관 18



#빛  
#건축  
#제임스터렐  
#숙박가능(예약 필요)  
#날씨좋은날

상시 개관 (휴관일 변동 있음)  
11-3월 | 11:30-15:00  
4-10월 | 11:30-15:00

소요 시간: 15분



《황금 유혹》 도요후루 요  
Photo: Kanemoto Rintaro



《인간, 다시 자연으로 돌아가라》 토마스 엘러  
Photo: Kanemoto Rintaro

### 아이들의 오감 체험 미술관 누나가와 캠퍼스

계절별 운영 시간 상이  
10:00-17:00★

소요 시간: 60분

#워크숍  
#가족대상  
#만지고봄으로놀고  
#비오는날 #장시간체류◎



Photo: Kanemoto Rintaro

### 에치고마쓰노야마 「숲의 학교」 교로로



#체험 #식물  
#자연과학관 #곤충  
#워크숍 #뮤지엄숍  
#가족대상

상시 개관 (화 휴관)  
4-11월 | 9:00-17:00※  
12-3월 | 9:00-16:00※

소요 시간: 60분



가나자와·나오에쓰 방면

마쓰다이역

마쓰다이 (松代) 지역

마쓰노야마 (松之山) 지역

마운틴 파크 초난

초난역

초난(津南) 지역

모리미야노하라역

나카사토 (中里) 지역

군마·도쿄 방면 / 간에쓰 고속도로 · 시오자와이시우치 IC 방면

에치고다자역

에치고미즈사역

도카마치역

호쿠호쿠선

시모조역

니가타·나가오카 방면 / 간에쓰 고속도로 · 에치고카와구치 IC 방면

나카고 그린 파크

가와니시 (川西) 지역

5km



《스텝 인 플랜》 존 프리델링(텍스트 디자인:아사바 카스미)  
Photo: Nakamura Osamu

### 마지막 교실 7

#폐교 #기억 #추억 #사운드  
#크리스티앙블탕스키 #설치미술  
#빛과그림자

상시 개관 (화·수 휴관)  
\*동절기 주말·공휴일 운영)  
10:00-17:00★

소요 시간: 30분



Photo: Kanemoto Rintaro

### 홍콩 하우스, 에치고츠마리 '카미고 클럽 시어터'

#아티스트레지던스 #음악 #연극 #홍콩예술가

계절별 운영 시간 상이  
10:00-17:00★

소요 시간: 40분

#국제교류기념점  
#문화교류 #댄스  
#폐교 #레스토랑  
(기간한정)



Photo: Kanemoto Rintaro



《카미고 클럽 시어터 레스토랑》  
Photo: Kanemoto Rintaro

### 아케야마 - 아키야마 향립 오아카사와 초등학교 - 11



#폐교  
#비경  
#역사  
#마타기  
(전통사냥꾼)  
#문화인류학 #필드워크

계절별 운영 시간 상이  
10:00-17:00★  
\*동절기에는 영업시간 단축

소요 시간: 60분

### 키요츠코 계곡 터널

《Tunnel of Light》

상시 개관 (연중 운영)  
\*폭설시 동절기 휴무 있음  
8:30-17:00 (최종 입장 16:30)

소요 시간: 60분

#터널  
#국립공원 #일본 3대 협곡  
#건축 #인생사진  
#사전예약제 기간있음  
※ 공식 홈페이지 확인



Photo: Nakamura Osamu

### 이소베 유키히사 기념 에치고츠마리 키요츠 창고 미술관 [SoKo] 14

#미술관 #폐교  
#창고미술관 #공개수장고  
#생태적환경설계  
#에치고츠마리를배우다  
#이소베유키히사

계절별 운영 시간 상이  
10:00-17:00★

소요 시간: 40분



Photo: Kanemoto Rintaro



《침의 기억》 시오타 치하루  
Photo: Miyamoto Takenori + Seho Hiromi



《카모시카(산양) 가족》 케오키 차프카노프  
Photo: Kanemoto Rintaro